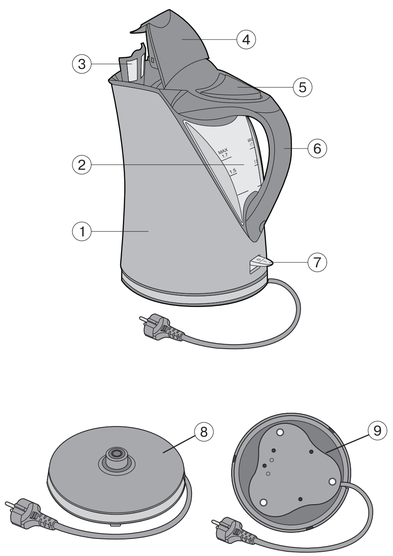
ENGLISH



KETTLE

DESCRIPTION

1. Body
2. Water level scale
3. Filter
4. Lid
5. Lid opening button
6. Handle
7. On/Off button
8. Power base
9. Cord storage

IMPORANTNT SAFEGUARDS

- Before switching on the unit read this instruction carefully.
- Make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- Power cord is equipped with the euro plug; insert it into the socket, with secure grounding.
- Do not use the unit in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers, filled with water.
- Before switching on make sure that the unit is placed on the power base without defects.
- In order to avoid risk of fire do not use adapters while connecting the appliance to the outlet.
- Do not switch on the unit if it is empty.
- Do not use the unit without a filter with the lid which is not closed firmly.
- Use the kettle only for water boiling, do not use to heat or boil other liquids.
- Make sure that water level is not below the min. mark and not higher than the max. mark. If water level exceeds the maximal mark boiling water can splash out.
- Place the unit on the flat stable surface.
- Do not use the unit near heat sources or open flame.
- Do not leave the operating appliance unattended.
- Use only the power base supplied.
- You can adjust the cord length by winding it in the power base.
- Make sure that the power cord is not hanging over the table and that it does not touch hot surfaces.
- Do not open the lid while boiling.
- Keep your hands away from steam openings while water's boiling otherwise you can get burnt.
- Do not touch hot surfaces of the kettle. Hold the unit by the handle.
- Be careful while carrying the kettle, filled with boiling water.
- Do not take off the hot unit from the power base. If you need to take it off, unplug it and then take it off.
- In order to avoid electric shock do not immerse the unit into water or other liquids.
- Do not pour water into the kettle when it is on the power base.
- Always switch off and unplug the unit if it is not being used or before cleaning.
- Do not wash the unit in a dishwashing machine.
- Before taking the unit away for storage, unplug it, pour out water and let it cool down.
- Check the power cord and the plug periodically. Do not use the kettle if there are damages in the body or in the power cord.
- Do not repair the unit yourself. If there are some damages in the unit apply to the authorized service center.
- The unit is intended for household use only.
- When children or infirm persons are near a pot, it is necessary to be especially careful.
- Keep the unit out of the reach of children.
- Do not allow children to use the kettle as a toy.

KEEP THESE INSTRUCTIONS

Before using the appliance for the first time

- Unpack the kettle.
- Before switching on make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- Insert the plug into the socket.
- To fill the kettle with water take it off from the power base (8), open the lid (4), by pressing the (5) button.
- Fill the kettle with water till max. mark on the water level scale (2), close the lid, put the kettle on the support (8). Make sure that the lid is closed firmly.
- Switch on the kettle, by setting the (7) button to On position, light indication will be on. When water starts boiling, the kettle will switch off automatically. Pour out water and repeat the boiling procedure twice.

WARNING! Before taking the unit out of the power base make sure that the unit is switched off.

USING OF THE UNIT

- Plug in the unit.
- To fill the kettle with water take it off from the power base (8), open the lid (4), by pressing the (5) button and fill with water according to the water level scale (2). Close the lid (4).
- Put the kettle on the power base (8). It allows 360° rotating of the unit.
- Switch on the kettle, by setting the (7) button to On position, light indication will be on.
- When water starts boiling, the kettle will switch off automatically.
- You can switch Off the unit, by setting the (7) button to Off position.
- Before taking off the unit from the power base (8), make sure it is switched off.
- After switching off the unit wait for 15-30 sec, then you can switch it again for boiling.

Cleaning Filter

Before taking out the filter switch off the unit, take it off from the power base (8), pour out water and let the unit cool down.

- Open the lid (4), by pressing the (5) button.
- Place the kettle in front of yourself and take out the filter (3).
- We recommend washing the unit under tapping water, slightly cleaning it with a brush.
- Put the filter (3) on its place.

CLEAN AND CARE

- Before cleaning, disconnect the unit, pour out water from the unit, and let the unit cool down completely.
- Wipe the outer surfaces of the unit with a damp cloth. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasives.
- Do not immerse the kettle into water or other liquids.
- Do not wash the unit in a dishwashing machine.

Scale removal

- Scale, appearing inside the kettle, influences water taste, and disturbs heat exchange between water and the heating element, that can lead to overheating and malfunction.
- To remove scale, fill the pot with water with vinegar dissolved in it in proportion 2:1. Boil water and leave the unit for a night. In the morning pour out water, fill the pot with water till max. mark, boil it and pour out water.
- You can use special substances for electric kettles to remove scale.

Delivery set:

1. Kettle with the filter – 1 pc.
2. Power base - 1 pc.
3. Instruction manual -1 pc.

Specifications:

Power supply: 220-240 V~ 50/60 Hz
Power: 2000-2400 W
Max. capacity: 1,7 l

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

Service life of the unit is not less than 3 years

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

DEUTSCH

WASSERKOCHER

BESCHREIBUNG

1. Gehäuse des Wasserkochers
2. Füllstandsanzeige
3. Filter
4. Deckel
5. Taste der Deckelöffnung
6. Handgriff
7. Knopf Ein/Aus
8. Standfuß
9. Kabelaufwicklung

WICHTIGE SICHERHEITSMAßNAHMEN

- Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung durch.
- Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker" ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher im Badezimmer zu nutzen. Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Wasserbecken und anderen mit Wasser befüllten Becken zu benutzen.
- Vor dem Einschalten vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher auf dem Standfuß aufrecht steht.
- Verwenden Sie keine Übergangsstücke beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne Wasser einzuschalten.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne Filter oder undicht geschlossenen Deckel zu benutzen.
- Nutzen Sie den Wasserkochen nur fürs Wasseraufkochen, es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten darin zu erwärmen oder aufzukochen.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Wasserkocher nicht unter die Grenzlinie sinkt und die Grenzlinie nicht übersteigt. Beim Übersteigen der maximalen Wasserstandsgrenzlinie kann sich das Heißwasser ausschütten. Stellen Sie den Wasserkocher auf eine gerade stabile Oberfläche auf. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher an den Tischrand zu stellen.
- Nutzen Sie nie das Gerät in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Lassen Sie das eingeschaltet Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie nur den Standfuß, der zum Lieferungsumfang gehört.
- Die Kabellänge kann regulliert werden, indem Sie das Kabel um den Standfuß herumwickeln.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht frei hängt und heiße Gegenstände nicht berührt.
- Öffnen Sie nie den Deckel während des Wasseraufkochens.
- Seien Sie während des Wasseraufkochens vorsichtig, um die Verbrühung mit heißem Dampf zu vermeiden.
- Berühren Sie nie heiße Stellen des Wasserkochers, halten Sie ihn nur am Handgriff.
- Seien Sie beim Übertragen des heißen Wasserkochers vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher vom Ständer abzunehmen, wenn er im Betrieb ist. Wenn es notwendig ist, den Wasserkocher vom Ständer abzunehmen, schalten Sie ihn aus und nur dann nehmen Sie ihn ab.
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Wasser in den Wasserkocher einzugießen, wenn er auf den Ständer aufgesetzt ist.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen oder vor der Reinigung.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegstecken, schalten Sie es vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und kühlen Sie es ab.
- Prüfen Sie periodisch das Netzkabel und die Steckdose. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher zu nutzen, wenn das Gehäuse oder das Netzkabel beschädigt sind.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen wenden Sie sich an den autorisierten Kundenservicedienst.
- Der Wasserkocher ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Bewahren Sie das Gerät in einem für Kinder unzugänglichem Ort auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

Vor dem ersten Gebrauch

- Nehmen Sie den Wasserkocher aus der Verpackung heraus.
- Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Ständer (8) ab, öffnen Sie den Deckel (4), drücken Sie die Taste (5).
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum maximalen Grenzlinie am Füllstandsanzeige (2) auf, schließen Sie den Deckel zu, stellen Sie den Wasserkocher auf den Ständer (8) auf. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel des Wasserkochers (4) dicht geschlossen ist.
- Schalten Sie den Wasserkocher ein, stellen Sie die Ein-Ausschalttaste (7) in die Position "Ein", dabei wird die Beleuchtung des Behälters aufleuchten. Nachdem das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab, Gießen Sie das Wasser ab, wiederholen Sie die Kochprozedur zweimal.

WARNUNG! Vor dem Abnehmen des Wasserkochers vom Ständer vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist.

Inbetriebnahme des Wasserkochers

- Schalten Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Um den Wasserkocher mit Wasser aufzufüllen, nehmen Sie ihn vom Ständer (8) ab, öffnen Sie den Deckel (4), indem Sie Sie die Taste (5) drücken, und gießen Sie das Wasser ein, achten Sie dabei auf die Füllstandsanzeige (2). Schließen Sie den Deckel (4) dicht zu.
- Stellen Sie den aufgefüllten Wasserkocher auf den Ständer (8) auf, wie Sie es möchten, da dieser ermöglicht das Drehen des Wasserkochers um 360 Grad.
- Stellen Sie die Ein-Ausschalttaste (7) in die Position "Ein", es wird dabei die Beleuchtung des Behälters aufleuchten.
- Nachdem das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab.
- Sie können den Wasserkocher selber ausschalten, stellen Sie den Schalter (7) in die Position "AUS".
- Wenn Sie den Wasserkocher vom Ständer (8) abnehmen, vergewissern Sie sich, dass er ausgeschaltet ist.
  Nach dem Ausschalten des Geräts, warten Sie 15-30 Sekunden, danach können Sie es wieder einschalten, um Wasser aufzukochen.

Filterreinigung

Vor dem Herausnehmen des Filters (3), nehmen Sie den Wasserkocher vom Standfuß (8) ab, gießen Sie das Wasser heraus und lassen Sie ihn abkühlen.

- Öffnen Sie den Deckel (4), drücken Sie die Taste (5).
- Stellen Sie den Wasserkocher vor sich hin und nehmen Sie das Filter (3) heraus.
- Es wird empfohlen, das Filter unter Wasserstrom abzuspülen, reinigen Sie es ein bisschen mit der Bürste.
- Stellen Sie das Filter (3) zurück in den Wasserkocher, drücken Sie auf den oberen Teil des Filters, um es zu fixieren.

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie es abkühlen.
- Wischen Sie die Innenseite des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch ab. Für die Entfernung der Verschmutzung nutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Standfuß ins Wasser oder andere Flüssigkeiten komplett tauchen zu lassen.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

Entkalkung

- Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die geschmacklichen Qualitäten des Wassers, und verletzt auch den Wärmeaustausch zwischen dem Wasser und dem Heizelement, was zur Überhitzung und dem schnellerem Ausfall führen kann.
- Um den Kalkstein zu entfernen, füllen Sie das Gerät bis zum maximalen Wasserstand mit dem hinzugefügten Speiseessig im Verhältnis 2:1.
  Bringen Sie die Flüssigkeit zum Kochen und lassen Sie über eine Nacht stehen. Am nächsten Morgen gießen Sie die Flüssigkeit ab, füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum maximalen Wasserstandniveau, lassen Sie es aufkochen und gießen Sie das Wasser ab.
- Für Entkalkung kann man spezielle Mittel nutzen, die für die Entkalkung von elektrischen Wasserkochern geeignet sind.

Lieferumfang:

1. Wasserkocher mit Filter – 1 Stück
2. Standfuß – 1 Stück
3. Bedienungsanleitung – 1 Stück

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Leistung: 2000-2400 W
Fassungsvermögen: 1,7 Liter

Der Produzent behält sich das Recht vor, die Charakteristiken der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Benutzungsdauer der Teekanne nicht weniger als 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

РУССКИЙ

ЧАЙНИК

ОПИСАНИЕ

1. Корпус чайника
2. Шкала уровня воды
3. Фильтр
4. Крышка
5. Клавиша открытия крышки
6. Ручка
7. Клавиша вкл./выкл
8. Подставка
9. Место для хранения шнура

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием электрического чайника внимательно прочитайте инструкцию.
- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Не включайте чайник без воды.
- Не используйте чайник без фильтра или с неплотно закрытой крышкой.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике не был ниже минимальной отметки и выше максимальной отметки. При превышении уровнем воды максимальной отметки кипящая вода может выплеснуться.
- Ставьте чайник на ровную и устойчивую поверхность, не ставьте чайник на край стола.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не оставляйте включённый прибор без присмотра
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей.
- Не открывайте крышку во время кипячения воды.
- Будьте осторожны, чтобы во время кипячения воды не обжечься горячим паром.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, отключите его и снимите с подставки.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или перед чисткой.
- Не помещайте чайник в посудомоечную машину.
- Перед тем как убрать прибор на длительное хранение, отключите его от сети, слейте воду и дайте прибору остыть.
- Периодически проверяйте сетевой шнур и вилку. Не пользуйтесь чайником, если имеются какие-либо повреждения корпуса или сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. При обнаружении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Электрический чайник предназначен только для бытового использования.
- Будьте особенно внимательны, если прибор используется детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Храните прибор в местах, не доступных для детей.
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

Перед первым использованием

- Выньте чайник из упаковки.
- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку чайника (4), нажав на клавишу (5).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки на шкале уровня воды (2), закройте крышку, установите чайник на подставку (8). Убедитесь, что крышка чайника (4) плотно закрыта.
- Включите чайник, установив клавишу (7) в положение "вкл", при этом загорится подсветка резервуара чайника. Когда вода закипит, чайник автоматически отключится. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды два раза.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед снятием с подставки убедитесь, что чайник отключен.

Эксплуатация чайника

- Подключите прибор к сети.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку (4), нажав на клавишу (5), и налейте воду, обращая внимание на шкалу уровня воды (2). Плотно закройте крышку (4).
- Поместите наполненный чайник на подставку (8) как вам удобно, т. к. она позволяет вращать прибор на 360°.
- Установите клавишу (7) в положение "вкл", загорится подсветка резервуара чайника.
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.
- Вы можете сами отключить чайник, установив клавишу (7) в положение "выкл".
- Снимая чайник с подставки (8), убедитесь, что он выключен.
- После отключения чайника подождите 15-30 с, после чего вы можете снова включать его для кипячения воды.

Чистка фильтра

Перед извлечением фильтра (3) отключите чайник, снимите его с подставки (8), вылейте из него воду и дайте ему остыть.

- Откройте крышку (4), нажав на клавишу (5).
- Поставьте чайник перед собой и выньте фильтр (3).
- Рекомендуется промывать фильтр под струей воды, слегка почистив его щеткой.
- Вставьте фильтр (3) на место, нажав на верхнюю часть фильтра для его фиксации.

Чистка и уход

- Перед чисткой отключите прибор от сети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или другие жидкости.
- Не помещайте чайник в посудомоечную машину.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, что может привести к его перегреву и более быстрому выходу из строя.
- Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1.
  Доведите жидкость до кипения и оставьте ее на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.

Комплект поставки:

1. Чайник с фильтрующим элементом – 1шт.
2. Подставка – 1шт.
3. Инструкция – 1шт.

Технические характеристики

Напряжение питание: 220–240 В ~ 50/60 Гц
Мощность: 2000-2400 Вт
Максимальный объем воды: 1,7 л

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ҚАЗАҚ

ШЫЙНЕК

СИПАТТАМА

1. Шайнектің корпусы
2. Су деңгейінің бағанасы
3. Сүзгі
4. Қақпақ
5. Қақпағы ашу түймешегі
6. Тұтқа
7. Өшіру/Қосу түймешегі
8. Тіреан
9. Желілік шнурды орау орны

МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Тоқ шайнегін пайдаланбастан бұрын нұсқаумен мұқият танысыңыз.
- Құралдың жұмыс кернеуі желінің кернеуіне сәйкестігін тексеріңіз.
- Желілік шнур «европалық» айырмен жабдықталған,оны жермен дұрыс жалғанған тоқ көзіне ғана қосыңыз.
- Шайнекті ванналарда қолданбаңыз. Оны қауыздың немесе басқа су толтырылған ыдыстардың жанында қолданбаңыз.
- Қосардың алдында шайнектің тағанда орнықты тұрғанына көз жеткізіңіз. Жинақтың құрамына кіретін тағанды ғана пайдаланыңыз.
- Өрт қаупінен сақтану үшін құралды тоқта қосқанда өткізгіш құралдарды пайдаланбаңыз.
- Шайнекке су құймағанша, оны қоспаңыз.
- Сүзгісі жоқ немесе қақпағы толық жабылмаған шайнекті пайдаланбаңыз.
- Шайнекті тек суды қайнатуға пайдаланыңыз,басқа сұйықтарды жылытуға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Судың деңгейі ең төменгі белгіден аз,ең жоғарғы белгіден көп болмағанын қадағалаңыз. Судың деңгейі ең жоғарғы белгіден асып кетсе, қайнап жатқан су төгілуі мүмкін.
- Шайнекті тегіс және орнықты бетке қойыңыз, үстелдің шетіне қоймаңыз. Құралды жылу көздеріне немесе от жалынына жақын жерлерде қолданбаңыз.
- Қосылған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Жинақтың құрамына кіретін тағанды ғана пайдаланыңыз.
- Желілік шнурдың ұзындығын тағанға орау арқылы реттеуге болады.
- Электр шнурының үстелден салбырап тұруына және ыстық беттерге тиіп тұруына жол бермеңіз.
- Суды қайнатып жатқан кезде қақпақты ашпаңыз.
- Суды қайнатып жатқан кезде, буға күйіп қалмау үшін, сақ болыңыз.
- Шайнектің ыстық бетіне қол тигізбеңіз, тек қана тұтқадан ұстаңыз.
- Қайнаған суы бар шайнекті тасымалдаған кезде сақ болыңыз.
- Қосылып тұрған шайнекті тағанан алуға тыйым салынады. Қажет болған жағдайда, шайнекті өшіріп барып қана, оны тағаннан алыңыз.
- Тоқ соғу қаупінен сақтану үшін шайнекті суға немесе басқа сұйықтарға салмаңыз.
- Тағанда тұрған шәнекке су құймаңыз.
- Шайнекті пайдаланылмайтын кезде немесе оны тазалар алдында желіден ажыратыңыз. Ажыратқаннан кейін,оны қатты беттің үстіне қойып,оның суын төгіңіз, тек қана тұтқадан ұстаңыз.
- Шайнекті ағынды сумен жуып,оны салқындатыңыз.
- Қайнаған суы бар шайнекті тасымалдаған кезде сақ болыңыз.
- Қосылып тұрған шайнекті тағанан алуға тыйым салынады. Қажет болған жағдайда, шайнекті өшіріп барып қана, оны тағаннан алыңыз.
- Тоқ соғу қаупінен сақтану үшін шайнекті суға немесе басқа сұйықтарға салмаңыз.
- Тағанда тұрған шәнекке су құймаңыз.
- Шайнекті пайдаланылмайтын кезде немесе оны тазалар алдында желіден ажыратыңыз. Ажыратқаннан кейін,оны қатты беттің үстіне қойып,оның суын төгіңіз, тек қана тұтқадан ұстаңыз.
- Шайнекті ағынды сумен жуып,оны салқындатыңыз.
- Шайнекті ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

Қақты кетіру

- Шайнектің ішінде пайда болатын қақ шайнекті судың дәміне әсер етеді, қыздырғыш пен су арасындағы жылуалмасуды бұзады, бұл шайнектің қызып кетуі мен тезірек бұзылуына әкелуі соғады.
- Қақты кетіру үшін, шайнекті ең жоғарғы деңгейге дейін 2:1 қатынасында су мен сірке қышқылы ертіндісімен толтырыңыз. Сұйықты қайнатып, түнге қалдырыңыз. Таңертең сұйықты төгіп, шайнекті сумен толтырып, қайнатып, суды төгіп тастаңыз.
- Қақты кетіру үшін тоқ шайнектерді тазалауға арналған заттарды пайдалануға болады.

Жиынтықтың құрамы:

1. Сүзгісі бар шайнек – 1 тап.
2. Таған – 1 тап.
3. Нұсқау – 1 тап.

Техникалық сипаттамалар:

Кернеу, қорек көзі: 220-240В ~ 50/60 Гц
Қуаты: 2000-2400 Вт
Ең көп су көлемі: 1,7 л

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды

Прибордың қызмет көрсету уақыты 3 жылға дейін

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төленген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

POLSKI

CZAJNIK

OPIS

1. Obudowa czajnika
2. Skala poziomu wody
3. Filtr
4. Pokrywka
5. Przycisk otwarcia pokrywki
6. Uchwyt
7. Przycisk wł./wył (I/O)
8. Podstawa
9. Schowek na przewód zasilający

WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem czajnika elektrycznego przeczytaj uważnie instrukcję.
- Upewnij się, że robocze napięcie urządzenia odpowiada napięciu w sieci.
- Przewód zasilający zaopatrzony jest w wtyczkę EURO; włącz wtyczkę w gniazdko, mające niezawodny kontakt z uziemieniem.
- Nie używaj czajnika w łazience. Nie korzystaj z czajnika w pobliżu basenów lub innych zbiorników z wodą.
- Przed włączeniem upewnij się, że czajnik ustawiony jest na podstawce bez przekrzywienia.
- W celu uniknięcia ryzyka powstania pożaru nie używaj adapterów podczas podłączenia urządzenia do gniazdka elektrycznego.
- Nie uruchamiaj czajnika bez wody.
- Nie używaj czajnika bez filtra lub z nieszczelnie zamkniętą pokrywką.
- Używaj czajnika wyłącznie do gotowania wody, nie wolno podgrzewać lub gotować inne płyny.
- Uważaj, żeby poziom wody w czajniku nie był poniżej minimalnego oznaczenia i powyżej maksymalnego oznaczenia. Przy przekroczeniu maksymalnego poziomu wody wrząca woda może wylewać się.
- Ustaw czajnik na równej stabilnejpowierzchnie, nie umieszczaj czajnika blisko krawędzi stołu.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez dozoru.
- Używaj wyłącznie podstawy wchodzącej w skład zestawu.
- Długość przewodu zasilającego można regulować nawijając go na podstawkę.
- Nie pozwalaj, aby przewód zasilający zwisał ze stołu, lub dotykał gorących powierzchni.
- Nie otwieraj pokrywki podczas gotowania wody.
- Uważaj, żeby się nie poparzyć gorącą parą podczas gotowania wody.
- Nie dotykaj się gorących powierzchni czajnika, trzymaj tylko za uchwyt.
- Uważaj na czajnik napełniony wrzątkiem podczas przenoszenia.
- Nie wolno zdejmować pracującego czajnika z podstawki. W razie konieczności wyłącz go naciskając przycisk wyłączania i zdejmij z podstawki.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nie należy wody do czajnika umieszczonego na podstawce;
- Wyłącz urządzenie z sieci, jeżeli nie korzystasz z niego lub przed czyszczeniem.
- Nie wstawiaj czajnika do zmywarki.
- Przed schowaniem urządzenia na dłuższy czas, odłącz go od sieci, wylej wodę i zaczekaj aż wystygnie.
- Sprawdzaj okresowo przewód zasilający. Nie używaj czajnika, jeżeli ma jakiekolwiek uszkodzenia obudowy lub przewodu zasilającego.
- Nie wolno naprawiać samodzielnie urządzenie. Przy wykryciu niesprawności zwracaj się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Czajnik elektryczny przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Szczególnie uważaj, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Przechowuj urządzenie w miejscach niedostępnych do dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom na zabawy urządzeniem

ZACHOWAJ TĄ INSTRUKCJĘ

Przed pierwszym użyciem

- Wyjmij czajnik z opakowania.
- Upewnij się, że robocze napięcie urządzenia odpowiada napięciu w sieci.
- Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka.
- Przed napełnieniem czajnika wodą zdejmij go z podstawy, (8),otwórz pokrywkę czajnika (4), naciskając przycisk (5).
- Napełnij czajnik wodą do maksymalnego oznaczenia na wskaźniku poziomu wody (2), zamknij pokrywkę, umieść czajnik na podstawce(8). Upewnij się, że pokrywka czajnika (4) jest szczelnie zamknięta.
- Włącz czajnik, ustawiając przycisk (7) w położenie „wł." wówczas zapali się podświetlenie zbiornika na wodę czajnika. Gdy woda zagotuje się, czajnik automatycznie wyłączy się. Wylej wodę i powtórz procedurę ugotowania wody dwa razy.

OSTRZEŻENIE. Przed zdejmowaniem z podstawki czajnika upewnij się, że czajnik jest wyłączony.

Użytkowanie czajnika

- Podłącz urządzenie do sieci.
- Aby napełnić czajnik wodą zdejmij go z podstawy (8), otwórz pokrywkę (4), poprzez naciśnięcie przycisku (5), i nalej wodę zwracając uwagę na wskaźnik poziomu wody (2). Zamknij pokrywkę (4).
- Umieść napełniony wodą czajnik na podstawce(8), tak jak jest wygodnie dla Ciebie, ponieważ ona pozwala obracać urządzenie o 360 stopni.
- Ustaw przycisk (7) w położenie „wł.", zapali się podświetlenie przycisku.
- Gdy woda zagotuje się, czajnik automatycznie wyłączy się.
- Możesz sam wyłączyć czajnik ustawiając przycisk (7) w położenie "wył.".
- Zdejmując czajnik z podstawki (8) upewnij się, że on jest wyłączony.
- Po wyłączeniu czajnika odczekaj 15-30 sekund, po tym możesz ponownie go włączyć dla zagotowania wody.

Czyszczenie filtra

Przed wyjęciem filtra (3) wyłącz czajnik, zdejmuj go z podstawy (8), wylej z niego wodę i zaczekaj aż ostygnie.

- Otwórz pokrywkę (4), naciskając przycisk (5).
- Postaw czajnik przed sobą i wyjmij filtr (3).
- Zaleca się przepłukiwanie filtra pod bieżącą wodą delikatnie szorując szczotecką.
- Ustaw filtr (3) na miejsce.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie z sieci, wylej wodę i zaczekaj aż ostygnie.
- Przetrzyj powierzchnię zewnętrzną czajnika wilgotną szmatką. Dla usunięcia zanieczyszczeń należy korzystać ze łagodnych środków czyszczących, nie używaj szczoteczek metalowych i myjących środków ściernych.
- Nie zanurzaj czajnika i podstawy w wodzie lub innych płynach.
- Nie wstawiaj czajnika do zmywarki.

Usuwanie osadu

- Osad, który powstaje wewnątrz czajnika, wpływa na właściwości smakowe wody oraz narusza wymianę ciepła miedzy wodą a elementem grzejnym, co może doprowadzić do jego przegrzania i szybszego uszkodzenia.
- Aby usunąć osad wypełnij czajnik do maksymalnego poziomu wodą z roztworem octu w niej octem stołowym w proporcji 2:1.
  Doprowadź wodę do wrzenia i zostaw na noc. Rano wylej płyn, wypełnij czajnik do poziomu maksymalnego, zagotuj i wylej wodę.
- Doprowadź wodę do wrzenia i zostaw na noc. Rano wylej płyn, wypełnij czajnik do poziomu maksymalnego, zagotuj i wylej wodę.

Komplet dostawy:

1. Czajnik z elementem filtrującym – 1szt.
2. Podstawka – 1szt.
3. Instrukcja – 1szt.

Charakterystyki techniczne

Napięcie zasilania: 220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Moc: 2000-2400 W
Maksymalna pojemność czajnika: 1,7l

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku urządzenia – powyżej 3 lat

Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać w punkcie sprzedaży, w którym nabyliście Państwo dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

1149.indd 1 29.01.2009 10:54:31

ČESKÝ

ČAJNÍK

POPISÁNÍ

1. Těleso čajníku
2. Kota úrovně vody
3. Filtr
4. Víko
5. Tlačítko otevření víka
6. Držadlo
7. Tlačítko zapnutí/vypnutí
8. Podpěra
9. Místo pro navíjení sit´ové šn´ůry

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Před použitím čajníku pozorně přečtěte instrukci
- Zjistěte, že se pracovní napětí přístroje shoduje s napětím sítě.
- Sit´ová šn´ůra má evropskou vidlici, pozorujte aby zasúvka byla spolehlivě uzemněna
- Nepoužívejte čajník v koupelnách, v blízkosti bazénů a jiných nádrží s vodou
- Před použuitím zjistěte že čajník stojí na podpěře rovně.
- Abyste unikli požarům používejte přechody bez připojení přístroje k zasúvce.
- Nezapínejte čajník bez vody.
- Nepoužívejte čajník bez vody nebo když víko není pevně zavřeno.
- Používejte čajník jenom na vaření vody, zakazuje se vaření a ohřev jiných tekutin.
- Pozorujte aby úroven´ vody v čajníku nebyla níž než minimální kota a výš než maximální kota. Když voda je výš než maximální kota, vařící se voda může vychrstnout.
- Dávejte čajník do rovného a placatého povrchu, nedávejte ho do rubu stolu.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného plamene.
- Nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu
- Používejte jen podpěru ze soupravy.
- Délka šn´ůry se reguluje navíjením do podpěry.
- Nedovolujte aby sit´ová šn´ůra visela z rubu stolu, a pozorujte aby se nesáhala po horkých površích.
- Neotvírejte víko když se voda vaří.
- Dávejte pozor abyste se nepopaliili horkou párou když se voda vaří.
- Nesáhejte po horkých površích čajníku, chytejte se jen za držadlo.
- Dávejte pozor když u Vás v rucích je čajník se vroucí vodou.
- Zakazuje se brát čajník z podpěry. Když je nutně vzít čajník, odepněte ho a vemte z podpěry
- Abyste unikli poražky eúektrickým proudem, neponoťujte přístroj do vody nebo jiné tekutiny.
- Nelijte vodu do čajniku, jenž stojí na podpěře.
- Odepínejte přístroj od sítě když ho nepoužíváte nebo před čistěním.
- Nedávejte čajník do myčky.
- Před tím jak dáte přístroj na chranění, odepněte ho od sítě, vylijte vodu a počkejte až se ochladí.
- Periodicky kontrolujte šn´úru a vidlici. Nepoužívejte čajník, když má nějaké poškození vidlice nebo šn´úry.
- Zakazuje se samostatná oprava přístroje. Když naleznete poruchy, jděte do autorizovaného servisného střediska.
- Elektrický čajník je určen jenom na použití doma.
- Dávejte větší pozor když se přístroj používá dětmi nebo lidmi s omezenými možnostmi.
- Chran´te přístroj v místech nepřístupných pro děti.
- Nedovolujte aby děti používali přístroj jako hračku

Chran´te tuto instrukci

Před prvním použitím

- Vyndejte čajník z balení
- Zjistěte že se pracovní napětí čajníku shoduje s napětím sítě.
- Dejte vidlici sit´ové šn´úry do zásúvky.
- Aby se čajník naplnil, snímejte ho z podpěry (8), otevřete víko čajníku(4), stisknutím tlačítka (5).
- Napln´te čajník do maximální koty na měřítku úrovně vody (2), zavřete víko, nastavte čajník do podpěry (8). Zjistěte že víko čajníku(4) je těsně zavřeno.
- Zapněte čajník nastavením tlačítka (7) do stavu zapnuto, musí se rozsvítit nádrž čajníku. Když se voda zavří, čajník se automaticky vypne. Vylijte vodu a zopakujte to dvakrát.

UPOZORNĚNÍ! Před tím ja sejmite čajník z podpěry, zjistěte že je vypnut.

Exploatace čajníku

- Zapněte přístroj do sítě.
- Na naplnění čajníku sejmite ho z podpěry(8), zavřete víko (4) stisknutím tlačítka (5), a nalijte vodu, dávejte pozor na měřítko úrovně vody (2). Těsně zavřete víko (4).
- Dejte naplněný čajník do podpěry (8) jak je to pro Vás pohodlněji, existuje možnost rotace o 360 stupn´ů.
- Nastavte tlačítko (7) do stavu zapnuto.
- Když snímáte čajník z podpěry (8), zjistěte že je vypnut.
- Po odepnutí čajníku počkejte 15-30 vteřin, po tom ho můžete zapínat znovu.

ČISTĚNÍ FILTRU

Před tím jak vyndáte filtr (3) vypněte čajník, sejmite ho z podpěry (8), vylijte z něj vodu a počkejte až se ochladí.

- Otevřete víko (4) stisknutím tlačítka (5).
- Dejte čajník před sebou a vyndejte filtr(3).
- Doporučuje se mytí filtra pod proudem vody, trochu ho vyčistěte kartáčem.
- Dejte filtr (3) zpátky, stiskněte horní část filtra, trochu na ní natlačte.

Čistění a údržba

- Před čistěním odepněte přístroj od sítě, vylijte vodu a počkejte až se ochladí.
- Utřete vnější povrch čajníku vlhkým hadrem. Pro odstranění zašpinění používejte měkké mycí prostředky, nepoužívejte kovové nože a brousicí mycí prostředky.
- Neponořujte čajník a podpěru do vodu nebo nějaké jiné tekutiny.
- Nedávejte čajník do myčky.

Odstranění usazeniny

- Usazenina, která se objevuje uvnitř čajníku má špatný vliv na chut´ vody, a poškozuje výměnu tepla mezi vodou a ohřívací prvkem, to může způspbit jeho přehřev a rychlejší poruchu.
- Na odstranění usazeniny napln´te čajník do maximální úrovně vodou s roztokem octu v poměru 2:1. Počkejte až se zavří a nechte čajník přes noc. Ráno vylijte tekutinu, napln´te čajník vodou do maximální úrovně, vyvařte a vylijte vodu.
- Na odstranění usazeniny se dá použít vat speciální prostředky určené na elektrické čajníky.

Souprava:

1. Čajník s filtráčním prvkem – 1.
2. Podpěra – 1.
3. Instrukce –1.

Technické údaje

Napětí napájení: 220 – 240 Vt ~ 50/60 Hz
Kapacita: 2000-2400 W
Maximální obsah vody: 1,7 l

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje min. 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nárokú během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

УКРАЇНЬСКИЙ

ЧАЙНИК

Опис

1. Корпус чайника
2. Шкала рівня води
3. Фільтр
4. Кришка
5. Клавіша відкриття кришки
6. Ручка
7. Клавіша увімк./вимк.
8. Підставка
9. Місце намотування мережевого шнура

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перед використанням електричного чайника уважно прочитайте інструкцію.
- Переконайтесь, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.
- Мережевий шнур оснащений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтесь ним поблизу басейнів або інших ємностей, наповнених водою.
- Перед увімкненням переконайтесь, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
- Задля уникнення ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не використовуйте чайник без фільтра або з нещільно закритою кришкою.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити інші рідини.
- Слідкуйте, щоб рівень води в чайнику не був нижче мінімальної позначки і вище максимальної позначки. При перевищенні рівнем води максимальної позначки вона може вихлюпуватись.
- Ставте чайник на рівну а стійку поверхню, не ставте чайник на край столу.
- Не використовуйте прилад у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого вогню.
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду
- Використовуйте тільки ту підставку, яка входить до комплекту поставки.
- Довжину мережевого шнуру можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не дозволяйте щоб електричний шнур звисав зі столу, а також слідкуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь.
- Не відкривайте кришку під час кип'ятіння води.
- Будьте обережні, щоб під час кип'ятіння води не обпектися гарячою парою.
- Не торкайтеся до гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.
- Будьте обережні під час перенесення чайника, наповненого кип'ятком.
- Забороняється знімати з підставки чайник, що працює. Якщо виникла необхідність зняти чайник, відключіть його з зняміть з підставки.
- Задля уникнення ураження електричним струмом не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Не наливайте воду в чайник, що стоїть на підставці;
- Вимикайте прилад від мережі, якщо ви їм не користуєтесь, або перед чищенням.
- Не кладіть чайник у посудомийну машину.
- Перед тим як убрати прилад на тривале зберігання, вимкніть його від мережі, злийте воду та дайте приладу охолонути.
- Періодично перевіряйте мережевий шнур і вилку. Не користуйтесь чайником, якщо в які-небудь пошкодження корпусу або мережевого шнуру.
- Забороняється самостійно ремонтувати прилад. При виявленні несправностей звертайтесь до авторизованого сервісного центру.
- Електричний чайник призначений тільки для побутового використання.
- Будьте особливо уважні, якщо прилад використовується дітьми або людьми з обмеженими можливостями.
- Зберігайте прилад у місцях, не доступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад як іграшку

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

Перед першим використанням

- Вийміть чайник з упаковки.
- Переконайтесь, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.
- Вставте вилку мережевого шнуру в розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку чайника (4), натиснувши на клавішу (5).
- Наповніть чайник водою до максимальної відмітки на вказівнику рівня води (2), закрийте кришку, встановіть чайник на підставку (8). Переконайтеся, що кришка чайника (4) щільно закрита.
- Увімкніть чайник, встановивши клавішу (7) в положення "вкл", при цьому загориться підсвічування резервуара чайника. Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться. Злийте воду і повторіть процедуру кип'ятіння води два рази.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед зняттям з підставки переконайтеся, що чайник відключений.

Експлуатація чайника

- Підключіть прилад до мережі.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку (4), натиснувши на клавішу (5), і налийте воду, звертаючи увагу на шкалу вказівника рівня води (2). Щільно закрийте кришку (4).
- Помістіть наповнений чайник на підставку (8) як вам зручно, оскільки вона дозволяє обертати прилад на 360˚.
- Встановіть клавішу (7) в положення "вкл", загориться підсвічування резервуара чайника.
- Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться.
- Ви можете самі відключити чайник, встановивши клавішу (7) в положення "вимк".
- Знімаючи чайник з підставки (8), переконайтесь, що він вимкнений.
- Після відключення чайника зачекайте 15-30 с, після чого ви можете знову вмикати його для кип'ятіння води.

Чищення фільтру

Перед вийманням фільтра (3) відключіть чайник, зніміть його з підставки (8), вилийте воду з нього і дайте йому охолонути.

- Відкрийте кришку (4), натиснувши на клавішу (5).
- Поставте чайник перед собою і вийміть фільтр (3).
- Рекомендується промивати фільтр під струменем води, злегка почистивши його щіткою.
- Вставте фільтр (3) на місце, натиснувши на верхню частину фільтра для його фіксації.

Чищення і догляд

- Перед чищенням відключіть прилад від мережі, злийте воду і дайте чайнику охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною. Для видалення плям використовуйте м'які чистильні засоби, не використовуйте металеві щітки та абразивні мючні засоби.
- Не занурюйте чайник і підставку у воду або інші рідини.
- Не кладіть чайник у посудомийну машину.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом, що може призвести до його перегрівання і більш швидкого виходу з ладу.
- Для видалення накипу наповніть чайник до максимального рівня водою з розведеним в ній столовим оцтом в пропорції 2:1. Доведіть рідину до кип'ятіння та залиште її на ніч. Уранці злийте рідину, наповніть чайник водою до максимального рівня, прокип'ятіть та злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, що призначені для електрочайників.

Комплект поставки:

1. Чайник з фільтруючим елементом – 1шт.
2. Підставка – 1шт.
3. Інструкція – 1шт.

Технічні характеристики

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Потужність: 2000-2400 Вт
Максимальний об'єм води: 1,7 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 3-х років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

БЕЛАРУСКІ

ЧАЙНІК

АПІСАННЕ

1. Корпус чайніка
2. Шкала ўзроўня вады
3. Фільтр
4. Крышка
5. Клавіша адчынення крышкі
6. Ручка
7. Клавіша ўкл./выкл
8. Падстаўка
9. Месца намоткі сеткавага шнура

ВАЖНЫЯ МЕРЫ БЯСПЕКІ

- Перад карыстаннем электрычным чайнікам уважліва прачытайце інструкцыю.
- Пераканайцеся, што рабочае напружанне прыбора адпавядае напружанню сеткі.
- Сеткавы шнур мае «еўравілку»; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт заземлення.
- Не карыстайцеся чайнікам у ванных пакоях. Не карыстайцеся ім паблізу басейнаў ці іншых ёмістасцей, напоўненых вадой.
- Перад уключэннем пераканайцеся, што чайнік устаноўлены на падстаўцы без перакосаў.
- Каб пазбегнуць рызыкі ўзнікнення пажару не карыстайцеся пераходнікамі пры падключэнні прылада да электрычнай разеткі.
- Не ўключайце чайнік без вады.
- Не карыстайцеся чайнікам з няшчыльна зачыненай крышкай.
- Карыстайцеся чайнікам толькі для кіпячэння вады, забараняецца падаграваць ці кіпяціць іншыя вадкасці.
- Сачыце, каб узровень вады ў чайніку не быў ніжэйшым за мінімальную метку і вышэйшым за максімальную метку. Калі ўзровень вады перавышае максімальную метку кіпячэння вада можа выплюснуцца.
- Стаўце чайнік на роўную і ўстойлівую паверхню, не стаўце чайнік на край стала.
- Не карыстайцеся прыборам у непасрэднай блізкасці да крыніц цяпла ці адкрытага полымя.
- Не пакідайце ўключаны прыбор без дагляду.
- Карыстайцеся толькі той падстаўкай, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі.
- Даўжыню сеткавага шнура можна рэгуляваць, намотваючы яго на падстаўку.
- Не дапускайце, каб электрычны шнур звешваўся са стала, а таксама сачыце, каб ён не датыкаўся да гарачых паверхняў.
- Не адчыняйце крышку пад час кіпячэння вады.
- Будзьце асцярожны, каб пад час кіпячэння вады не апякчыся гарачай парай.
- Не дакранайцеся да гарачых паверхняў чайніка, бярыцеся толькі за ручку.
- Будзьце асцярожны пры пераносе чайніка, напоўненага кіпнем.
- Забараняецца здымаць працуючы чайнік з падстаўкі. Калі ўзнікла неабходнасць знябць чайнік, адключыце яго і здыміце з падстаўкі.
- Каб пазбегнуць удару электрычным токам не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці.
- Не наліваіце ваду ў чайнік, калі ен стаіць на падстаўцы;
- Адключайце прыбор ад сеткі, калі вы им не карыстаецеся ці перад чысткай.
- Не змяшчайце чайнік у пасудамыечную машыну.
- Перад тым як прыняць прыбор на доўгае захаванне, адключыце яго ад сеткі, зліце ваду і дайце прыбору астыць.
- Перыядычна праверайце сеткавы шнур і вілку. Не карыстайцеся чайнікам, калі маюцца якія-небудзь пашкоджанні корпуса ці сеткавага шнура.
- Забараняецца самастойна рамантаваць прыбор. Пры выяўленні неспрайнасцей звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Электрычны чайнік прадугледжаны толькі для бытавога карыстання.
- Будзьце асабліва ўважлівы, калі прыборам карыстаюцца дзеці ці людзі з абмежаванымі магчымасцямі.
- Захоўвайце прыбор у месцах, не даступных для дзяцей.
- Не дазваляеце дзецям карыстацца прыборам у якасці цацкі.

ЗАХАВАЙЦЕ ГЭТУЮ ІНСТРУКЦЫЮ

Перад першым карыстаннем

- Дастаньце чайнік з упакоўкі.
- Пераканайцеся, што рабочае напружанне прыбора адпавядае напружанню сеткі.
- Устаўце вілку сетевого шнура в розетку.
- Для запаўнення чайніка вадой здыміце яго з падстаўкі (8), адчыніце крышку чайніка (4), нажаўшы на клавішу (5).
- Запоўніце чайнік вадой да максімальнай меткі на указальніку ўзроўня вады (2), зачыніце крышку, устанавіце чайнік на падстаўку (8). Пераканайцеся, што крышка чайніка (4) шчыльна зачынена.
- Уключыце чайнік, устанавіўшы клавішу (7) ў становішча "вкл", пры гэтым загарыцца падсветка рэзервуара чайніка. Калі вада закіпіць, чайнік аўтаматычна адключыцца. Зліце ваду і паўтарыце працэдуру кіпячэння вады два разы.

Заўвага! Перад зняццем з падстаўкі пераканайцеся, што чайнік адключаны.

Эксплуатацыя чайніка

- Падключыце прыбор да сеткі.
- Для запаўнення чайніка вадой здыміце яго з падстаўкі (8), адчыніце крышку (4), нажаўшы на клавішу (5), і наліце ваду, звяртаючы ўвагу на шкалу ўказальніка ўзроўню вады (2). Плотно Шчыльна зачыніце крышку (4).
- Змясціце запоўнены чайнік на падстаўку (8) як вам зручна, т. я. яна дазваляе паварочваць прыбор на 360˚.
- Устанавіце клавішу (7) ў становішча "вкл", загарыцца падсветка рэзервуара чайніка.
- Калі вада закіпіць, чайнік аўтаматычна адключыцца.
- Вы можаце самыя адключыць чайнік, устанавіўшы клавішу (7) ў становішча "выкл".
- Здымаючы чайнік з падстаўкі (8), пераканайцеся, што ён выключаны.
- Пасля адключэння чайніка пачакайце 15-30 с, пасля чаго вы можаце зноў уключаць яго для кіпячэння вады.

Чыстка фільтра

Перад тым, як дастаць фільтр (3) адключыце чайнік, здыміце яго з падстаўкі (8), выліце ваду з яго і дайце мяу астыць.

- Адчыніце крышку (4), нажаўшы на клавішу (5).
- Пастаўце чайнік перад сабой і выцягніце фільтр (3).
- Рекамендуецца прамываць фільтр пад струменем вады, злёгку пачысціўшы яго шчоткай.
- Пастаўце фільтр (3) на месца, нажаўшы на верхнюю частку фільтра для яго фіксацыі.

Чыстка і догляд

- Перад чысткай адключыце прыбор ад сеткі, злице ваду и дайце чайніку астыць.
- Працярыце знешнюю паверхню чайніка вільготнай тканінай. Для здалення забруджанняў выкарыстоўвайце мяккія чысцячыя сродкі, не выкарыстоўвайце металічныя шчоткі і абразіўныя мыючыя сродкі.
- Не апускайце чайнік і падстаўку ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Не змяшчайце чайнік у пасудамыечную машыну.

Здаленне накіпу

- Накіп, які ўтвараўся ўнутры чайніка, уплывае на смакавыя якасці вады, а таксама парушае цеплаабмен паміж водай і награвальным элементам, што можа прывесці да яго перагрэву і больш хуткаму сапсаванню.
- Для ачысткі ад накіпу напоўніце чайнік да максімальнага ўзроўню водой з разведзеным у ёй сталовым воцатам у прапорцыі 2:1. Давядзіце вадкасць да кіпення і пакіньце яе на ноч. раніцай зліце вадкасць, запоўніце чайнік вадой да максімальнага ўзроўню, пракіпяціце і зліце ваду.
- Для ачысткі ад накіпу можну выкарыстоўваць спецыяльныя сродкі, прадугледжаныя для электрачайнікаў.

Камплект пастаўкі:

1. Чайнік з фільтруючым элементам – 1шт.
2. Падстаўка – 1шт.
3. Інструкцыя – 1шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Напружанне сілкавання: 220 – 240 В ~ 50/60 Гц
Магутнасць: 2000-2400 Вт
Максімальны аб'ём вады: 1,7 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораўбез папярэдняга паведамлення.

Тармін службы прыбора не менш за 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

ЎЗБЕК

CHOVGUM

ASOSIY QISMLARI

1. Chovgum korpusi
2. Suv miqdorini ko'rsatish chizig'i
3. Filtr
4. Qopqog'i
5. Qopqoqni ochish tugmasi
6. Tutqich
7. Ishlatish/o'chirish tugmasi
8. Qo'yish joyi
9. Elektr shnurini o'rash o'rni

MUHIM XAVSIZLIK QOIDALARI

- Elektr choynakni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing.
- Jihozni ishlatishdan oldin uyingizdagi elektr kuchlanishi jihozning ishlash kuchlanishiga to'g'ri kyelishini tyekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Yevropa standartidagi vilka o'rnatilgan va shuning uchun uni yer bilan yaxshi tutashgan rozetkaga ulang.
- Chovgumni vannaxonada ishlatmang. Bassyeynlar yoki so'l to'dirilgan boshqa joylar yaqinida ishlatmang.
- Ishlatishdan oldin chovgum joyiga to'g'ri qo'yilganini tyekshirib ko'ring.
- YOng'in chiqmasligi uchun jihozni rozyetkaga ulaganda moslashtiruvchi (pyeryexodnik) ishlatmang.
- Chovgumni Elektrga suvsiz ulamang.
- Chovgumni faqat suv qaynatishga ishlating. Uni boshqa suyuqliklarni isitish va qaynatish uchun ishlatish ta'qiqlanadi.
- Chovgumdagi suv miqdori eng kam darajadan past va eng ko'p darajadan baland bo'lmasligiga e'tibor qiling.
- Chovgumni tekis va qo'zg'olmaydigan joyga qo'ying, stol chyetiga qo'ymang.
- Chovgumni issiq chiqaradigan jihozlar va olov yaqinida ishlatmang.
- Ishlab turgan chovgumni qarovsiz qoldirmang.
- Faqat chovgum bilan qo'shib beriladigan qo'yish joyini ishlating.
- Elektr shnuri uzunligini qo'yish joyiga o'rab qisqartirish yoki uzaytirish mumkin.
- Elektr shnuri stol chetidan osilib qolmasligi va issiq yuzalarga tyegmasligi kyerak.
- Suv qaynayotganda chovgum qopqog'ini ochmang
- Suv qaynayotganda issiq bug' kuydirishdan ehtiyot bo'ling
- Chovgumning issiq joylariga tyegib kyetmang. Uni faqat dastagidan ushlab ko'taring.
- Qaynoq suv to'la chovgumni ko'targanda ehtiyot bo'ling.
- Ishlab turgan chovgumni qo'yish joyidan olish ta'qiqlanadi. Agar chovgumni olish kyerak bo'lsa oldin tugmasini bosib o'chirish va shundan so'nggina uni qo'yish joyidan oling.
- Elektr toki urmasligi uchun chovgumni suvga yoki boshqa suyuqliklarga solmang
- Ishlatilmayotganda yoki tozalashdan oldin chovgumni elektr tokidan uzib qo'ying.
- Chovgumni idish yuvadigan mashinaga solmang.
- Uzoq vaqt saqlab olish qo'yishdan oldin uni elektrdan uzing, suvni to'kib tashlang va jihoz sovushini kutib turing.
- Elektr shnuri va vilkani doim tyekshirib turing. Korpusi yoki shnuri shikastlangan chovgumni ishlatmang.
- Jihozni mustaqil ta'mirlash ta'qiqlanadi. Birorta nosozlik bo'lsa vakolatli xizmat markazlariga murojaat qiling.
- Elektr chovgum faqat uy sharoitida ishlatish uchun mo'ljallangan.
- Jihozni bolalar va imkoniyati chyeklangan insonlar ishlatganda ayniqsa xushyor bo'ling
- Jihozni bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang.
- Bolalarga jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat byermang

USHBU QO'LLANMANI SAQLAB OLIB QO'YING

Birinchi marta ishlatishdan oldin

- Chovgumni qutisidan chiqarib oling
- Jihozning ishlash kuchlanishi Elektr tarmog'idagi kuchlanish bilan bir xil ekanligini tyekshirib ko'ring.
- Elektr shnuri vilkasini rozyetkaga ulang.
- CHovgumga suv solish uchun uni qo'yish joyidan (8) olib, tugmasini (5) bosib chovgum qopqog'ini (4) oching.
- Eng yuqori daraja byelgisiga (2) kyelgunga qadar chovgumga suv soling, qopqog'ini yoping, chovgumni qo'yish joyiga (8) qo'ying. CHovgum qopqog'i (4) yaxshi yopilganini tyekshirib ko'ring.
- Chovgumni ishlatish (7) tugmasini «vkl» holatiga surib qo'ying va shunda qisqa signal eshitilib chovgum ichi yorishadi. Suv qaynab chiqqandan so'ng chovgum avtomatik ravishda o'chadi. Suvini to'kib tashlab yana ikki marta shu tartibda suv qaynatib oling.

OGOHLANTIRISH! Qo'yish joyidan olishdan oldin chovgum o'chirilganini tekshirib ko'ring.

CHovgumni ishlatish

- Jihozni elektrga ulang.
- Chovgumga suv solish uchun uni qo'yish joyidan (8) oling, tugmani (5) bosib qopqog'ini (4) oching va suv miqdori ko'rsatgichidan (2) oshib ketmasligiga e'tibor qilib suv quying. Chovgum qopqog'ini (4) mahkam yoping.
- Chovgumni qo'yish joyiga (8) hoxlagan holatda qo'ying, nimagaki chovgum 360° aylanishi mumkin.
- Tugmasini (7) «vkl» holatiga surib qo'ying, chovgum ichi yorishib, ishlay boshlaydi.
- Suv qaynab chiqqanda chovgum avtomatik ravishda o'chadi.
- Ishlatish tugmasini (7) «vsikl» holatiga surib chovgumni o'zingiz ham ishlatishingiz mumkin.
- Qo'yish joyidan olishdan oldin chovgum o'chirilganini tyekshirib ko'ring.
- Chovgum o'chirilgandan so'ng 15-20 sekund kutib turib so'ng uni yana suv qaynatishga qo'yish mumkin.

Filtrni tozalash

Filtrni (2) chiqarishdan oldin chovgumni o'chiring, uni qo'yish joyidan (8) oling, suvini to'king va sovutib oling.

- Tugmani bosib (5) qopqoqni (4) oching
- Chovgumni oldingizga qo'ying, filtrni (2) chiqarib oling.
- Filtrni oqib turgan suvda, cho'tka bilan yengil tozalab yuvish tavsiya etiladi.
- Filtrni (2) tepasidan joyiga tushgunga qadar bosib joyiga qo'ying

Tozalash va qarash

- Tozalashdan oldin jihozni Elektrdan uzib suvini to'king va chovgumni sovutib oling.
- Chovgum ustini nam yumshoq mato bilan arting. Kir bo'lgan joylarini tozalash uchun yumshoq tozalash vositalarini ishlating, myetall cho'tka va abraziv yuvish vositalaridan foydalanmang.
- Chovgum va uning qo'yish joyini suvga va boshqa suyuqliklarga solmang.
- Chovgumni idish yuvish mashinasiga solmang.

Quyqani tozalash

- Chovgum ichida hosil bo'ladigan quyqa suvning ta'mini buzadi, shu bilan isitish elyemyentlari o'rta. issiqlik almashishini buzadi, uning ortiqcha qizib kyetishiga sabab bo'ladi va chovgumni tyez ishdan chiqishiga olib kyeladi.
- Quyqani olish uchun choynakka to'ldirib 2:1 ulushda aralashtirilgan oshxona sirkasi quying. Suyuqlikni qaynatib oling va kyechasiga qoldiring. Ertalab chovgumdagi suyuqlikni to'kib tashlang, unga yana bir marta to'ldirib suv quyib qaynatib oling va yana to'kib tashlang.
- Quyqani ketkazish uchun elektr chovgumlar uchun mo'ljallangan maxsus vositalardan ham foydalanish mumkin.

Xaridorga topshiriladigan ko'rinishi:

1. Filtr o'rnatilgan chovgum – 1 dona
2. Qo'yish joyi – 1 dona
3. Qo'llanma – 1 dona

Tyexnik xususiyatlari

Elektr kuchlanishi: 220-240 V ~ 50/60 Gц
Quvvati: 2000-2400 W
Maksimal suv sig'mi: 1,7 l

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълумот қилмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Жиҳознинг ишлаш муддати 3 йилдан кам эмас

Кафолат шартлари

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида ҳудудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

VITEK

Silky Red Collection

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1149 R

Kettle

Чайник

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкция по эксплуатации 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
PL Instrukcja obsługi 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Фойдаланиш қоидалари 10

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

PL
Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w której pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowany w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу пказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі даданымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінацыатзначнае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў выраблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар ёрлиғидаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн биттта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.